

Nhận được tư vấn và chăm sóc tốt nhất

Hướng dẫn cho những người bị ảnh hưởng bởi ung thư phổi

Nếu quý vị đã bị chẩn đoán là mắc ung thư phổi thì rất tự nhiên, quý vị sẽ có nhiều câu hỏi về cách quý vị sẽ được chăm sóc ra sao và quý vị cần làm gì tiếp theo khi việc chăm sóc quý vị được lên phác đồ và thực hiện. Quý vị sẽ phải có nhiều cuộc hẹn, xét nghiệm, thăm khám và điều trị khác nhau, có thể ở tại các địa điểm hoặc tại các dịch vụ y tế khác nhau.

Cancer Australia đã phát triển Chương trình Khung về Ung thư Phổi, nêu bật các nguyên tắc trọng yếu trong việc đảm bảo các bệnh nhân ung thư phổi sẽ nhận được các thực hành chăm sóc tốt nhất. Hướng dẫn này giải thích theo các nguyên tắc những gì quý vị có thể mong đợi khi nhận được sự chăm sóc và bao gồm cả những lời khuyên về các việc mà quý vị có thể làm để giúp quý vị nhận được thực hành chăm sóc ung thư phổi tốt nhất.

Chăm sóc lấy bệnh nhân làm trung tâm



Tiếp cận kịp thời các đường hướng chăm sóc dựa trên bằng chứng



Chăm sóc đa ngành



Điều phối, thông tin liên lạc và chăm sóc liên tục



Những cải thiện dựa trên dữ liệu trong việc chăm sóc bệnh nhân ung thư phổi



Bắt đầu chuyện trò

Nói chuyện với các chuyên gia y tế đang quản lý việc điều trị và chăm sóc của quý vị là cách tốt nhất để đảm bảo quý vị nhận được sự chăm sóc phù hợp với mình. Các hộp **Bắt đầu chuyện trò** đưa ra những lời khuyên về cách đặt câu hỏi và thảo luận về những điều lo lắng của quý vị.

Mỗi nguyên tắc này đều quan trọng ở các giai đoạn khác nhau trong diễn tiến bệnh ung thư phổi. Sự liên quan của từng nguyên tắc đối với việc chăm sóc quý vị có thể thay đổi theo thời gian tùy thuộc vào nhu cầu và hoàn cảnh chăm sóc cá nhân của quý vị.

Thông tin thêm

Các liên kết đến các trang web và tài liệu có thể giúp ích cho quý vị được liệt kê nhiều chỗ trong bản tóm tắt này. Ngoài ra còn có một danh sách các định nghĩa và thông tin thêm ở trang sau.

Chăm sóc lấy bệnh nhân làm trung tâm

Quý vị, những người thân yêu và người chăm sóc là trọng tâm của việc chăm sóc ung thư phổi cho quý vị



Nguyên tắc này có ý nghĩa gì với quý vị

- ▶ Việc chăm sóc và điều trị của chúng tôi có tính đến nhu cầu, hoàn cảnh, sở thích và niềm tin cá nhân của quý vị.
- ▶ Quý vị sẽ nhận được thông tin dựa trên bằng chứng có liên quan để giúp quý vị đưa ra quyết định về việc chăm sóc cho mình.
- ▶ Quý vị và những người thân yêu cảm thấy được hỗ trợ, được thông tin và tôn trọng trong suốt quá trình chăm sóc ung thư phổi.

Quý vị có thể làm gì

- ▶ Hãy hỏi bác sĩ của quý vị để biết các thông tin có thể hữu ích cho quý vị và những người thân yêu của quý vị, ví dụ, tài liệu dành cho bệnh nhân ung thư phổi hoặc danh sách các phương pháp điều trị được đề xuất.
- ▶ Đưa một thành viên gia đình hoặc một người bạn đến các cuộc hẹn khám để họ có thể hỗ trợ quý vị, lắng nghe, ghi chú và giúp quý vị nhớ những điều bác sĩ nói.
- ▶ Kể cho bác sĩ nghe quý vị cảm thấy như thế nào và những điều quan trọng đối với quý vị trong điều trị và chăm sóc.

Bắt đầu chuyện trò

"Tôi cảm thấy hơi lo lắng về..."

"Tôi sẽ vẫn có thể...?"

"Bác sĩ có thể giới thiệu một trang web / nhóm hỗ trợ / thông tin có thể hữu ích cho tôi không?"

"Tôi có một loạt các câu hỏi - tôi có thể hỏi bác sĩ được không?"

Các nguồn lực hữu ích

Thông tin về ung thư phổi
Cancer Australia

Nhận thức về ung thư phổi
Hội đồng Ung thư Úc

Nâng cao chất lượng cuộc sống khi mắc Ung thư phổi
Quý bệnh phổi Úc

Danh mục câu hỏi gợi ý dành cho bệnh nhân ung thư
Viện Ung thư NSW

Tiếp cận kịp thời các đường hướng chăm sóc dựa trên bằng chứng

Các đường hướng được đưa ra để hỗ trợ chẩn đoán, xác định giai đoạn, điều trị và chăm sóc kịp thời



Bắt đầu chuyện trò

"Cuộc hẹn khám tiếp theo của tôi vào khi nào và ở đâu?"

"Tôi có thể liên hệ với ai nếu tôi có thắc mắc?"

"Tôi có thể tham gia nghiên cứu nào?"

Nguyên tắc này có ý nghĩa gì với quý vị

- ▶ Bác sĩ gia đình của quý vị sẽ kiểm tra các triệu chứng và giới thiệu quý vị đến một nhóm chuyên gia đa ngành về bệnh ung thư phổi để chẩn đoán và điều trị.
- ▶ Quý vị có quyền tiếp cận tất cả các xét nghiệm, phương pháp điều trị và chăm sóc quan trọng cho bệnh ung thư phổi, phù hợp với hướng dẫn thực hành tốt nhất. Quyền tiếp cận bao gồm hỗ trợ và điều trị để cải thiện chất lượng sống của quý vị.
- ▶ Quy trình giới thiệu và tiếp cận điều trị được diễn ra kịp thời và thông suốt trong việc chăm sóc quý vị.
- ▶ Bác sĩ sẽ nói chuyện với quý vị về các nghiên cứu mà quý vị có thể tham gia, trong đó có thử nghiệm lâm sàng.

Quý vị có thể làm gì

- ▶ Hãy hỏi bác sĩ về những việc cần làm, bao gồm các bước tiếp theo, và quý vị sẽ phải xét nghiệm và điều trị ở đâu và khi nào.
- ▶ Nếu quý vị gặp khó khăn để đi đến chỗ hẹn khám, hãy hỏi bác sĩ về việc hỗ trợ đi lại hoặc các cách hẹn khám khác (ví dụ hẹn khám qua điện thoại hoặc gọi video).
- ▶ Nói chuyện với bác sĩ của quý vị về việc có thử nghiệm lâm sàng nào phù hợp để quý vị có thể tham gia hay không.

Các nguồn lực hữu ích

Đường hướng chăm sóc tối ưu cho bệnh nhân ung thư phổi Tiểu bang Victoria, Sở Y tế và Dịch vụ Nhân sinh

Website Thử nghiệm Ung thư Úc
Cancer Australia

Đường hướng chăm sóc ung thư phổi của quý vị Quý bệnh phổi Úc

Chăm sóc đa ngành

Một đội ngũ các chuyên gia ung thư phổi làm việc cùng nhau để lên phác đồ, điều trị và chăm sóc quý vị



Nguyên tắc này có ý nghĩa gì với quý vị

- ▶ Việc điều trị và chăm sóc quý vị được quản lý bởi một đội ngũ các chuyên gia y tế ung thư phổi - gọi là một nhóm đa ngành (MDT). Các thành viên trong nhóm có thể không có mặt tại cùng một dịch vụ y tế hoặc một địa điểm.
- ▶ Nhóm đa ngành gặp nhau để thảo luận về phác đồ điều trị cần thiết cho quý vị.
- ▶ Một thành viên của nhóm đa ngành, thường là một trong những bác sĩ của quý vị, sẽ nói chuyện với quý vị về các phương án điều trị và những lời khuyên, và giúp quý vị quyết định phác đồ điều trị cho bản thân.
- ▶ Phác đồ điều trị cá nhân của quý vị được viết ra và thông báo cho quý vị và tất cả các thành viên của nhóm đa ngành, bao gồm cả bác sĩ gia đình của quý vị.

Quý vị có thể làm gì

- ▶ Nói chuyện với bác sĩ của quý vị về các phương án để cân nhắc những thứ quan trọng với quý vị trong phác đồ điều trị.
- ▶ Nếu quý vị không hiểu phác đồ điều trị, hãy đề nghị một thành viên của nhóm giải thích cho quý vị.
- ▶ Nói cho chuyên gia y tế quản lý việc chăm sóc cho quý vị cảm giác của quý vị, và chia sẻ với họ về bất kỳ mối lo ngại hay sở thích nào có thể ảnh hưởng đến việc điều trị của quý vị.

Bắt đầu chuyện trò

"Ai ở trong nhóm đa ngành của tôi?"

"Ai là người trong nhóm có thể hỗ trợ về cảm xúc cho tôi?"

"Tôi không hiểu những gì bác sĩ nói về việc... Bác sĩ có thể giải thích lại được không?"

"Bác sĩ nào sẽ nói chuyện với tôi về các phương án điều trị?"

Các nguồn lực hữu ích

Nhóm nghiên cứu điều trị
Cancer Australia

Danh mục Nhóm đa ngành Ung thư phổi
Quỹ bệnh phổi Úc

Điều phối, thông tin liên lạc và chăm sóc liên tục

Tất cả các chuyên gia y tế của quý vị làm việc cùng nhau để phối hợp chăm sóc cho quý vị



Bắt đầu chuyện trò

"Tôi sẽ liên hệ với ai để được tư vấn về việc... hoặc được trợ giúp về..?"

"Liệu các cuộc hẹn khám của tôi có thể được sắp xếp trong cùng một ngày không?"

"Liệu cuộc hẹn khám của tôi có thể tiến hành qua điện thoại được không?"

"Sẽ thực sự hữu ích nếu tôi có thể tìm ra được..."

Nguyên tắc này có ý nghĩa gì với quý vị

- ▶ Quý vị có một phác đồ chăm sóc ung thư phổi tóm tắt quy trình điều trị và chăm sóc.
- ▶ Quý vị biết người cần liên hệ nếu quý vị cần lời khuyên hay sự giúp đỡ.
- ▶ Quý vị và những người thân yêu cảm thấy nhận được đủ thông tin về những gì đang diễn ra và những thứ cần làm kế tiếp.
- ▶ Nhóm ung thư phổi của quý vị làm việc với nhau để điều phối các cuộc hẹn khám và chăm sóc, ngay cả khi thành viên trong nhóm đang có mặt tại các dịch vụ và địa điểm khác nhau.

Các nguồn lực hữu ích

Các câu hỏi mà quý vị có thể muốn hỏi về thời gian sau khi điều trị
Trung tâm Chiến thắng bệnh ung thư Úc

Việc đặt câu hỏi có thể giúp: Hỗ trợ cho những người gặp đội chăm sóc giảm nhẹ

Chăm sóc giảm nhẹ Úc

Quý vị có thể làm gì

- ▶ Hỏi xem quý vị cần liên hệ với ai nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần tư vấn trong khoảng thời gian giữa các cuộc hẹn.
- ▶ Đi cùng với một người tới cuộc hẹn khám để người này có thể lắng nghe, ghi chép và giúp quý vị nhớ những gì thành viên trong nhóm nói ra.
- ▶ Hỏi bất cứ vấn đề gì - ngay cả khi vấn đề có vẻ như rất nhỏ hoặc nếu quý vị đã hỏi trước đó nhưng cần thêm thông tin.

Những cải thiện dựa trên dữ liệu trong việc chăm sóc bệnh nhân ung thư phổi



Dữ liệu và thông tin liên quan được sử dụng để cải thiện việc cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị

Nguyên tắc này có ý nghĩa gì với quý vị

- ▶ Nhóm ung thư phổi của quý vị có thể nói chuyện với quý vị về các loại thông tin mà họ thu thập và nghiên cứu giúp họ cải thiện việc chăm sóc bệnh nhân.
- ▶ Nhóm ung thư phổi của quý vị có thể đề nghị quý vị cho ý kiến phản hồi về dịch vụ chăm sóc cho quý vị.
- ▶ Thông tin mà quý vị cung cấp cho (bao gồm cả thông tin phản hồi của quý vị) được sử dụng để cải thiện dịch vụ chăm sóc bệnh ung thư và chất lượng cuộc sống cho quý vị cũng như những người mắc ung thư phổi khác.

Quý vị có thể làm gì

- ▶ Hỏi nhóm của quý vị về thông tin mà họ thu thập, cách thức họ thu thập nó, và ý nghĩa của nó đối với quý vị. Một số thông tin được thu thập có thể nằm trong của nghiên cứu mà quý vị đã đồng ý tham gia.
- ▶ Đưa ra phản hồi về trải nghiệm của quý vị đối với các dịch vụ và quy trình chăm sóc cho quý vị. Việc này rất hữu ích đối với các thành viên trong nhóm trong và sau quá trình điều trị và chăm sóc cho quý vị.

Bắt đầu chuyện trò

"Một trong những điều tôi cảm thấy khó khăn mỗi lần đến bệnh viện là...."

"Tôi mong có ai đó nói cho tôi về..."

"Bác sĩ có thông tin gì từ những bệnh nhân khác giống như tôi để có thể giúp tôi đưa ra quyết định về phác đồ chăm sóc cho mình hay không?"

Các nguồn lực hữu ích

Học tập của Người tiêu dùng: Sự tham gia của người tiêu dùng trong Các nhóm thử nghiệm Hợp tác điều trị Ung thư
Cancer Australia

Sự tham gia của người tiêu dùng trong Chương trình nghiên cứu: Hướng dẫn cho Đại diện Người tiêu dùng
Tiếng nói Ung thư Úc

Tìm kiếm sự giúp đỡ và hỗ trợ

Cancer Australia - Cancer Australia là cơ quan kiểm soát ung thư quốc gia, được Chính phủ Úc cấp kinh phí hoạt động. Trang web của Cancer Australia cung cấp thông tin dựa trên bằng chứng về ung thư phổi và liên kết với các tổ chức cung cấp giúp đỡ và hỗ trợ cho những người mắc ung thư và gia đình họ. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập canceraustralia.gov.au

Hội đồng Ung thư Úc - Hội đồng Ung thư tại tiểu bang hoặc vùng lãnh thổ của quý vị có thể cung cấp cho quý vị những hỗ trợ và thông tin về một loạt các chủ đề liên quan đến ung thư - hãy gọi cho số **13 11 20** từ 09h00 đến 17h00, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Tiếng nói Ung thư Úc - Tiếng nói Ung thư Úc là một tổ chức vận động người tiêu dùng quốc gia đại diện cho những người dân Úc bị ảnh hưởng bởi bệnh ung thư. Nó nhằm để đảm bảo rằng tiếng nói của người dân, người chăm sóc và các gia đình chịu ảnh hưởng bởi bệnh ung thư được lắng nghe ở cấp quốc gia.

Quý bệnh phổi Úc - Quý bệnh phổi Úc là một tổ chức từ thiện quốc gia chuyên hỗ trợ bất cứ ai mắc bệnh phổi. Họ có một mạng lưới ung thư phổi dành cho các bệnh nhân ung thư phổi, gia đình và người chăm sóc của họ, và một y tá hỗ trợ ung thư phổi có thể cung cấp hỗ trợ và thông tin bảo mật - hãy gọi 1800 654 301 - từ Thứ Ba đến Thứ Năm.

Các nhóm Thổ dân và dân đảo Torres Strait - Cancer Australia đã xuất bản *Đường hướng bệnh ung thư phổi của tôi: Hướng dẫn cho Thổ dân và người dân đảo Torres Strait và gia đình họ, Đường hướng chăm sóc tối ưu cho Thổ dân và dân đảo Torres Strait bị ung thư và Ung thư - những gì cần làm kế tiếp: Thông tin cho Thổ dân và người dân đảo Torres Strait bị ung thư.*

Các ngôn ngữ khác - Cancer Australia cung cấp thông tin về ung thư bằng 10 ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Định nghĩa

Phác đồ chăm sóc

Một bản tóm tắt các xét nghiệm, quy trình điều trị và các chăm sóc khác mà quý vị sẽ nhận được. Phác đồ chăm sóc cho quý vị dựa trên tình trạng cá nhân của quý vị và sẽ tính đến điều kiện sức khỏe của quý vị cùng với bệnh ung thư phổi

Thử nghiệm lâm sàng

Nghiên cứu được tiến hành với sự cho phép của bệnh nhân để thử các dạng điều trị hoặc xét nghiệm chẩn đoán

Đường hướng ung thư phổi

Một bản tóm tắt phác thảo các bước cần thiết đối với việc chăm sóc bệnh nhân mắc ung thư phổi. Nó bao gồm khung thời gian xét nghiệm và điều trị cần thiết

Nhóm ung thư phổi

Một nhóm nghiên cứu đa ngành gồm các chuyên gia y tế liên quan đến việc chẩn đoán, điều trị và chăm sóc những người mắc ung thư phổi. Nhóm có thể bao gồm các bác sĩ, y tá và các chuyên gia y tế kết hợp cùng với bác sĩ gia đình

Phác đồ điều trị

Một bản tóm tắt việc điều trị ung thư phổi được khuyến nghị dành cho một bệnh nhân.

Lời cảm ơn

Cancer Australia xin bày tỏ lòng biết ơn tới các chuyên gia y tế, các thành viên Nhóm Tư vấn và người tiêu dùng đã đóng góp cho sự phát triển của *Chương trình Khung Ung thư phổi: Các Nguyên tắc thực hành tốt nhất trong việc Chăm sóc ung thư phổi tại Úc* và các Nguồn lực. Nó bao gồm Nhóm Tư vấn về Ung thư Phổi, Nhóm Chỉ đạo Dự án Tuyên truyền về Ung thư Phổi, Các hợp tác trong Dự án Tuyên truyền về Ung thư Phổi và Nhóm Lãnh đạo Lâm sàng của Dự án Tuyên truyền về Ung thư Phổi.

Cancer Australia không chấp nhận bất kỳ trách nhiệm đối với thương tích, mất mát hoặc thiệt hại phát sinh do việc sử dụng hoặc dựa vào các thông tin này. Cancer Australia phát triển tài liệu dựa trên bằng chứng tốt nhất hiện có; tuy nhiên, nó không thể bảo đảm và không chịu trách nhiệm pháp lý hoặc trách nhiệm đối với tính xác thực hoặc tính đầy đủ của thông tin.

© Cancer Australia 2019 LCBCV 11/18